

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena na
teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-05-88/2-T
Datum: 2. april 2012.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II

U sastavu: sudija Christoph Flügge, predsjedavajući
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua
sudija Prisca Matimba Nyambe

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 2. aprila 2012.

TUŽILAC

protiv

ZDRAVKA TOLIMIRA

JAVNO

NALOG O VRAĆANJU DOKUMENATA DRAGOMIRU PEĆANCU

Tužilaštvo:
g. Peter McCloskey

Optuženi:
Zdravko Tolimir

Prijevod

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

IMAJUĆI U VIDU da su izvjesni dokumenti Dragomira Pećanca, korišteni tokom njegovog svjedočenja 12. i 17. januara 2012. godine, po nalogu Vijeća predati Sekretarijatu¹ na čuvanje, a potom označeni radi identifikacije;²

IMAJUĆI U VIDU da je Vijeće obavijestilo strane u postupku da originalne dokumente namjerava vratiti g. Pećancu, i da je strane u postupku pozvalo da, ukoliko žele, svoju argumentaciju u vezi s tim iznesu do 23. marta 2012. godine;³

IMAJUĆI U VIDU da se tužilaštvo u "Podnesku tužilaštva u vezi s vraćanjem bilježnice Dragomira Pećanca", koje je podnijelo 23. marta 2012. godine (dalje u tekstu: Zahtjev), ne protivi vraćanju originalnih dokumenata g. Pećancu, ali da traži da se, prije nego što mu dokumenti budu vraćeni, napravi skenirana kopija visokog kvaliteta;⁴

IMAJUĆI U VIDU da se odbrana o ovom pitanju nije izjasnila;

UZIMAJUĆI U OBZIR da Vijeće smatra razumnim zahtjev tužilaštva za kvalitetniju kopiju dokumenata, kao i činjenicu da ne postoji razlog zbog kojeg bi trebalo zadržati originalne dokumente i da ih, stoga, treba vratiti g. Pećancu;

NA OSNOVU pravila 54 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda,

1. Vijeće poziva tužilaštvo da kontaktira Sekretarijat, kod kojeg se spis nalazi na čuvanju, kako bi dobilo kopije visokog kvaliteta dokaznih predmeta C00001 i C00002, pri čemu se treba postarati za to da dokumenti ostanu očuvani u svom originalnom obliku; i

OVIM NALAŽE sljedeće:

¹ T. 18081-18083 (12. januar 2012. godine).

² T. 18259 (23. januar 2012. godine); dokazni predmet C00001 (povjerljivo); dokazni predmet C00002 (povjerljivo).

³ *Email* koji je Vijeće uputilo stranama u postupku, 14. mart 2012. godine.

⁴ Zahtev, par.1.

Prijevod

2. Sekretarijat će vratiti originale dokaznih predmeta C0001 i C0002 g. Pećancu.
3. Pod brojevima C0001 i C0002 više neće biti zavedeni ovi dokazni predmeti.
4. Kad g. Pećanac primi originalne dokumente, Sekretarijat će podnijeti interni memorandum u kojem će detaljno navesti radnje preduzete u vezi s kopiranjem i vraćanjem ovih dokumenata, i navešće da pod tim brojevima više nisu zavedeni ovi dokazni predmeti.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Christoph Flügge,
predsjedavajući

Dana 2. aprila 2012. godine
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]